



# Oh La LAP !



Le Journal francophone de Pécs  
A francia lap Pécssett

Pour participer, écris a : [pecs@af.org.hu](mailto:pecs@af.org.hu)



## EDITO

*Vous l'attendiez, vous le guettiez, vous pensiez même ne plus le voir arriver... et pourtant en ce 31 juillet, voici enfin le dernier numéro de Oh La Lap !*

*Que l'on vous rassure, ce retard est loin d'être dû à un manque d'envie ou de motivation, mais plutôt à un manque de temps : entre cours intensifs et camp d'été, événements auxquels vous avez été nombreux à assister, l'Alliance a eu un emploi du temps bien chargé !*

*Dans ce numéro de Juillet, vous trouverez d'ailleurs une rétrospective des deux semaines du camp d'été, mais aussi des idées de recette et de lecture pour passer un bel été ainsi que les rendez-vous à ne pas manquer dès la rentrée.*

*En attendant le mois de septembre, la rédaction Oh La Lapoise prend elle aussi congé et vous souhaite de belles vacances. Et n'oubliez pas, nous attendons vos cartes postales avec impatience !*

La rédaction Oh La Lapoise !



[www.alorsquoidesfun.fr](http://www.alorsquoidesfun.fr)

## Qu'est-ce que l'Alliance Française de Pécs ?

Az Alliance française de Pécs egy olyan közösségi hely, ahol találkozhattok, megismerkedhettek emberekkel, egy mindenki számára nyitott interkulturális egyesület

Az Alliance Française különböző kulturális rendezvények, francianyelvórák anyanyelvi oktatókkal, könyv-, dvd-, cd kölcsönzési lehetőségek tárházát kínálja számotokra.

Gyertek és nézzetek be hozzánk !

Alliance française de Pécs

Mária u. 9

H7621 Pécs

## Recette : Verrine de mangue au yaourt à la cardamome et tonka

Une recette idéale pour l'été !

Niveau : facile / Préparation : 10 minutes

**Ingrédients** pour 2 personnes :

- une mangue bien mûre
- 1 yaourt grec
- 2 cuillères à soupe de cassonade (sucre roux)
- 1 cosse de cardamome
- quelques fèves tonka
- des petits biscuits secs pour servir



## Instructions :

1) Couper la mangue et mixer la moitié. Ouvrir la cosse de cardamome et écraser légèrement les graines. Ajouter la cardamome et un peu de tonka à la mangue, terminer avec le sucre. Mélanger la purée épicée au yaourt grec de manière homogène.

2) Couper le reste de la mangue en dés et mettre quelques dés au fond des verrines. Ajouter le yaourt et mettre le reste de mangue sur le dessus. Garder au frais. Déguster avec de petits biscuits secs.

Bon appétit !

Extrait de : [www.journaldesfemmes.com/](http://www.journaldesfemmes.com/)

## Que se passe-t-il à l'Alliance ?

### - Arrivée d'une nouvelle volontaire SVE :

L'Alliance Française de Pécs reçoit depuis un an de jeunes français en Service Volontaire Européen (SVE, programme de l'Union Européenne) pour une durée de 6 mois à 1 an. Nous avons accueilli au début du mois une nouvelle volontaire, Camille, originaire d'Avignon. Elle travaillera en équipe avec Loriane, volontaire à l'Alliance Française depuis le mois de février.

### - Fermeture estivale :

L'Alliance Française sera fermée du vendredi 1er août au dimanche 31 août. Nous restons joignables par mail, et via la messagerie de notre page Facebook !

## EN SEPTEMBRE



[www.babelio.com](http://www.babelio.com)

### - Rentrée : Inscriptions

Dès le lundi 1er septembre, vous pouvez venir vous inscrire aux cours de l'Alliance pour l'année scolaire 2014-2015.

Nos horaires d'ouverture : du lundi au jeudi de 10h00 à 13h00 et de 14h à 17h, ainsi que le vendredi de 10h à 14h.

### - Vendredi 5 septembre : reprise du club de conversation !

Rendez-vous le vendredi 5 septembre à 18h dans les locaux de l'Alliance pour le premier club de conversation de l'année. Le club de conversation est animé par les deux volontaires françaises de l'Alliance.

## Boulot en Belgique - 3ème partie

La suite de l'histoire de Zoltan : 1ère partie parue dans le numéro 6, et 2ème partie dans le numéro 7 de Oh La Lap !

Chez le nouvel entrepreneur tout le monde a travaillé très dynamiquement. Nous avons cru que nous aurons payé. Je n'avais que quelques problèmes avec quelques collègues qui ne pouvaient pas supporter que parfois j'étais leur patron.

Principalement je travaillais comme manoeuvre, je coupais des briques, j'échafaudais autour des maisons, je transportais des mortiers etc. Mais quand un patron belge arrivait au chantier, c'était toujours moi, qui a dû parler, et en ces cas, je devais commander des matériaux (de mortier, de brique, d'isolant thermique, d'échafaudage), et j'ai dû traduire les réclamations aux hongrois, si quelque chose n'a pas bien réussi. Parfois j'ai dû travailler au bureau, faire des budgets, compter des quantités pour la facturation.

En raison de jalousie une moitié de l'équipe hongroise a commencé me détester, et ça me dérangeait un peu, mais, mais j'essayais à concentrer aux autres qui sont vraiment correctes.

En somme, j'ai reçu la possibilité de développement dans le domaine de carrière, tout avait l'air bon jusqu'à le jour de paiement. Puis on a découvert que l'entreprise n'a pas assez d'argent pour nous payer. Nous recevions régulièrement un petit somme en avance par semaine pour acheter des choses fondamentales, mais ce n'était pas assez pour en envoyer à la maison à notre famille. On s'est arrivé la même chose comme chez le premier entrepreneur avec une différence, on a déjà signé un contrat de travail qui protégeait des intérêts de l'entrepreneur et selon si on travaillait officieusement. Après avoir travaillé presque deux mois, on n'a reçu qu'une fraction de notre salaire. Moi, j'ai reçu le plus (500€), les autres ont reçu plus moins (300€ ou 200€) au lieu de 1000-1500€ en soustrayant les avances.

Après ça, une moitié de groupe a décidé d'aller à la maison, les autres (et moi) restaient et continuaient leur travail, mais ils n'étaient pas très heureux.

Moi, j'ai dû faire des calculs à propos des nouveaux travaux, et j'ai reçu comme résultat, qu'à rien personne ne méritait pas que l'entreprise nous employait, sauf qu'il aurait été prêt à résigner de ses profits temporairement pour savoir nous payer.

Le patronat n'a pas accepté ma solution et il voulait continuer à nous employer en sachant ces infos. Je me sentais trompé, je croyais à cet entrepreneur, je croyais qu'il aura été autre comme le précédent. Mais il ignorait les problèmes des travailleurs, il était uniquement intéressé par le profit, et à tout prix. En résumant les événements de deux mois, enfin j'ai décidé de retourner à la maison, je ne voulais pas risquer plus. Naturellement je ne reçois jamais le reste parti de mon salaire, et je ne peux pas me plaindre de nulle part, car l'entrepreneur est sauvé par le contrat ce que j'ai signé. Mais j'ai déjà une expérience très utile si je voulais travailler à l'étranger : il faut toujours éviter les entrepreneurs hongrois !



Photo de Zoltan

Zoltan

## Rétrospective : le camp d'été de l'Alliance !

Cours de français en petits groupes le matin, jeux et activités en français l'après-midi, le programme du camp d'été était bien rempli ! Merci à tous les participants pour leur présence et leur bonne humeur, à l'année prochaine ! Quelques photos du camp :



Définition des règles de vie du camp



Après-midi détente au parc Mecsextrém (accrobranche)



Cours des élèves de niveau avancé



Découverte d'un sport français : la pétanque !

## La sélection de la Médiathèque

N'hésitez pas à venir emprunter un livre, un CD ou un DVD à la médiathèque de l'Alliance !

DVD - **La vie est un long fleuve tranquille**, Étienne Chatiliez (comédie française)



Dans une ville du nord de la France coexistent deux familles radicalement opposées : les Groseille (famille aux revenus modestes, spécialiste des arnaques en tout genre) et les Le Quesnoy (riche famille bourgeoise). Ils n'auraient jamais dû se rencontrer et pourtant... Ils découvrent un jour que deux de leurs enfants nés le même jour ont été échangés par erreur à la maternité, et les ennuis commencent !



Alliance Française de Pécs

**Vous étudiez ou avez étudié le français ? Un thème, un lieu, une anecdote vous passionne ?**  
**Vous avez envie de le partager ? N'hésitez pas ! Envoyez-nous vos articles, textes, dessins, photos... à [pecs@af.org.hu](mailto:pecs@af.org.hu)**

**Oh La Lap ! est aussi consultable en version électronique sur notre site internet [www.af.org.hu](http://www.af.org.hu) ainsi que sur notre page Facebook Alliance Française de Pécs.**



Fiatalok Lendületben Program